



*Bridge for which we come together
To better the lives of the needy in
China where we live and which we care*

<<中文繁體版>>

封面故事

無止橋團隊在 2010 年得到建築與傳媒業界的關注與認同，而這一切，其實是從志願者開始。沒有他們對無止橋的熱忱，無止橋不可能建成那麼多的項目。而我們的項目官員萬麗，其實也是這樣子走過來的：由最初知道了「無止橋」，下定決心要成為志願者，到後來在香港中文大學攻讀建築學博士，並成為了無止橋的核心成員。今期的封面故事，我們邀請了萬麗，由馬鞍橋村的災後重建項目說起，分享她當中經歷的轉變、更深的人生體會。

編者話：萬麗在項目過程中不僅磨練了自己的毅力與克服困難的決心，更在於學會理解，學會感受和體諒，學會思考他人的處境與立場，無止橋，不但是改善村民生活的過程，更是豐富自己的生命與人生經歷的學習歷程。我們希望藉著萬麗的故事，與項目團隊互勉。

萬麗：理解馬鞍橋村 理解自己

當我知道我將以現場建築師的身份，負責建造馬鞍橋村災後重建示範項目的村民活動中心時，我知道一場惡戰就要開始了。但是我沒有過份擔心，倒有一種想要去衝鋒陷陣的澎湃激情。後來，事實證明這確實是一場惡戰，其中的酸甜苦辣，也許只有我一個人知道。

這個世界上有千千萬萬種人，千千萬萬種想法。我覺得好的，別人未必同意。當我漸漸紮根馬鞍橋村，同時也漸漸深陷於這裡的各種矛盾裡。最後，我成了幾乎所有矛盾的觸發點。一開始我覺得疑惑、委屈，甚至覺得我的好意全都付之東流，對其他人充滿怨憤，於是我苦苦思索，是什麼原因造成了現在的局面？

後來我漸漸理解村民以至居於偏遠山區的貧苦農民的生存狀態。他們往往是被遺忘的一群，既無法掌握資源，非常缺乏安全感，又很難突破大環境的限制。他們對我的態度都是有理由的，通常也沒有惡意。漸漸地我不怨憤、不委屈了，開始尋找和他們交流的方法，尋找他們的可愛之處。

離開村子的時候我已經認識全村絕大多數的村民。他們給我送來了自家剛收穫的花生和芒果；而我從香港帶過去的良種木瓜，那些種子早已在村裡生根發芽。回來以後我還是會時常想起他們。那些不好的事情都慢慢煙消雲散了，留在我腦海裏的只有他們淳樸的笑臉和辛勞的身影。

這次，我所得到的不僅是身體力行的磨練和克服困難的意志，而是去理解——理解各人的生存狀態、立場、欲望、做出種種事情的原因。而在理解他們的時候，我也同樣理解著自己，理解著無止橋更豐富的意義。能把這件事情完成，是我的驕傲。能和馬鞍橋村的村民打成一片，也是我的驕傲。



萬麗，自2007年起參與無止橋的義務工作，2009年到香港中文大學攻讀建築學博士，在馬鞍橋村災後重建項目中負責建造村民活動中心。



村民在村民公共活動中心前插秧的情況

項目進展

1. 自10年8月起四座新橋落成

◇ 鄧思哲家族無止橋

項目地點：雲南省麗江市寧蒗縣跑馬坪鄉

項目贊助：鄧思哲家族

在 60 名志願者的努力下，一條長 42 米的網箱橋在 8 月 21 日竣工。是次項目由重慶大學與美國伊利諾伊大學香檳分校一同完成，為無止橋跨國院校合作的良好開始。

這是一個超越國界與種族界限的無止橋項目，對於外國的志願者而言，參與建橋項目，使香港、中國不再是遙遠的想像，而是確切探訪、了解過的地方，這既是一次磨練鬥志與毅力的自我考驗，又是一次走向世界大同的美好回憶。

請[按此](#)瀏覽項目詳情。

◇ 香港維多利亞學校無止橋

項目地點：甘肅省天水市清水縣黃門鄉柳灘村

項目贊助：維多利亞教育機構及家長教師會、維多利亞慈善信託基金、滬江維多利亞學校及小學部家長教師會

原定於八月修建的柳灘村便橋，雖曾因甘肅天雨關係而被迫延期，但在近 50 多名學生義工和專業人士的努力下，一條長 30 米的網箱橋最終得以在 10 月 6 日竣工。在這次建橋項目中，有不少「九十後」的義工參與，證明了無止橋的精神一直在年輕一代中延續下去。在開幕典禮上，更有不少幼稚園與小學學生和家長一同參加，年紀最小的更只有 3 歲，這是無止橋的一次新嘗試，讓小小的心靈種下對祖國的深情與祝福。

請[按此](#)瀏覽項目詳情。

◇ 雲南西邁無止橋

項目地點：雲南省紅河州綠春縣三猛鄉埃洞村

項目贊助：雲南西邁礦業有限公司贊助

這個項目由昆明理工大學與香港中文大學團隊合作，橋樑長 20 米，於 2011 年 1 月 1 日竣工，是次項目更有接近十位來自台灣東海大學的學生義工參與。當地村民非常熱情，與來自兩岸三地的學生義工、專業人士合力組裝鋼材的預製組件。建橋並非到訪當地的唯一目的，更重要的是與村民交流與互動，認識當地的文化和民族風情。

請[按此](#)瀏覽項目詳情。

◇ 拉巴支村無止橋

項目地點：雲南省麗江市玉龍縣石鼓鄉拉巴支村

項目贊助：香港鄧鳳賢女士

此項目由重慶大學與香港中文大學合作，橋樑設計的主要概念，參考了重慶大學橋樑設計比賽中的優勝方案，其特點在於利用循環再用物料為建築材料，充份體現了無止橋的環保建築理念。

請[按此](#)瀏覽項目詳情。



位於跑馬坪鄉的鄧思哲無止橋在八月二十一日竣工



位於甘肅柳灘村的香港維多利亞學校無止橋於十月六日竣工。



雲南西邁無止橋是志願者與當地村民合作的成果



拉巴支村的橋樑以貨櫃的廢鐵製成，非常環保。

2. 馬鞍橋村重建示範項目現況（10年8月）

項目地點：四川涼山州會理縣理新安鄉馬鞍橋村

馬鞍橋村村民公共活動中心的主要工程已於 5 月完工，故此基金在 8 月發動了 35 名義工赴村進行中心廣場的地面鋪砌和粉飾工程。目前，團隊正開展中心設施的籌備工作。團隊亦將與當地建設局合作，為當地工匠進行抗震夯土建造技術培訓，從而進一步擴展與推廣此項目的成果和經驗。

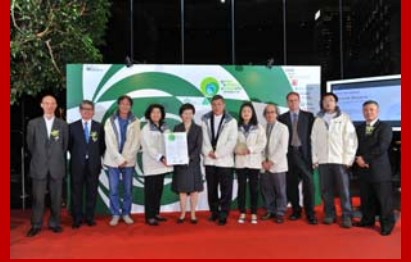
令人鼓舞的是，此項目榮獲 2010 年亞太地區新建建築類別的環保建築大獎，旨在表揚在環境與可持續發展方面表現出色的建築、規劃與研究。另外，這個項目同時獲得香港設計中心主辦的亞洲具影響力設計大獎的優秀設計獎。

這些獎項，不僅是對四川馬鞍橋村的項目成果的肯定，更是對無止橋理念的認同，藉此進一步向社會各界宣揚、推廣無止橋的理念，讓更多的志願者加入建橋工作，深入體會內地偏遠農村的生活。

請[按此](#)瀏覽項目詳情。



馬鞍橋村村民公共活動中心廣場的地面鋪砌與粉飾工程



馬鞍橋村重建項目榮獲2010年環保大獎。



卡地亞無止橋狀況大致良好



奧雅納舉辦的無止橋橋樑設計的網上投票活動

3. 重返大灘村（10年10月）

項目地點：甘肅省天水市張家川回族自治縣馬鹿鄉大灘村

基金於 08 年 7 月完成甘肅天水大灘村的建橋項目，距今已超過 2 年。最近，基金重返大灘村，視察卡地亞無止橋的現況，橋樑狀況大致良好。此外，基金更發動和協調大學團隊亦為大灘村的其他改善項目，如村中心建設、道路改善工程及其他公共衛生項目等，進行可行性研究。

另外，村內一條支流上，所建的水泥石板橋日漸失修，影響村民出行。鑑於當地村民於 08 年曾參與建橋工作，已習得建橋技術，故基金擬於今年發動少數志願者，前往指導、協助村民完成這座橋的維修工作，並就此進行紀錄。

4. 奧雅納工程公司義工隊之主辦項目：咪霞村項目（10年6月）

項目地點：雲南省紅河州綠春縣平河鄉咪霞村

奧雅納義工團隊、昆明理工大學與香港中文大學之團隊於 2009 年 12 月開始進行雲南省紅河州咪霞村建橋項目的籌備與調研工作。去年 6 月，奧雅納公司開始在其全球公司網絡，公開徵集該項目的橋樑設計方案，共收集到 44 個。及後，主辦團隊除了就設計方案進行專業評審外，更舉辦了一個網上投票活動，公開投選三個最喜愛設計。該項目預計於今年暑假前竣工。



奧雅納工程顧問公司為兩校團隊進行現場監督工程簡介會。

5. 保豐村項目進展（滙豐銀行慈善基金贊助）（10年11月）

項目地點：四川省巴中市清江縣保豐村

保豐村的建橋項目由重慶交通大學和香港科技大學負責，並由奧雅納工程顧問公司提供專業技術支援。兩所院校的團隊在去年多次赴當地進行實地考察、調研與測量，並落實橋樑設計方案。去年 11 月，奧雅納工程顧問公司為兩所院校的項目團隊做了一次簡介會，讓他們學習現場監督項目工程，如安全及記錄事宜等，藉此做好赴橋點監督當地施工的準備。

此項目現正進行橋墩施工，展望橋樑於今年年初完成。

宣傳及籌款計劃



單車環島 義務籌款（10年8月）

無止橋學生義工吳永豪於暑假期間，憑著熱誠與善心，並得到當地居民的熱心協助，成功以十天時間騎單車環繞台灣一周，為無止橋籌募善款的同時，亦向當地居民宣揚無止橋的理念並介紹基金的工作。



單車環島 義務籌款

「香港維多利亞學校無止橋」親子橋樑模型活動（10年9月18日）

維多利亞教育機構、滬江維多利亞學校及其家教會早前舉行了「香港維多利亞學校無止橋」親子橋樑模型籌款活動。活動中，家長和小朋友一同利用循環再用物料，製作橋樑模型，並通過心意卡向內地村民送上關心和慰問。這活動不但增進親子關係，更讓參加者認識到內地偏遠農村的生活狀況。



「香港維多利亞學校無止橋」親子橋樑模型活動

此外，維多利亞學校的校長、老師、家長及學生代表更於 10 月 18 日親赴柳灘村參與橋樑的開幕典禮，並探訪當地村小學和村民家庭。

無止橋團隊榮獲中國建築傳媒獎組委會特別獎（10年12月19日）

藉著過去三年多的農村建橋和災後重建項目，無止橋團隊獲得了建築同業的關注，在中國建築傳媒獎頒獎典禮上獲頒組委會特別獎。該獎項旨在表彰兩岸三地深具人文關懷、其發起或主導的建築活動在社會上產生積極影響的個人或團隊。獲得是項殊榮，實在是無止橋及各位志願者共同努力的成果。歡迎[按此](#)瀏覽有關新聞報道。



無止橋團隊代表出席中國建築傳媒獎頒獎典禮。

「新橋·心橋」 義行服務成紀實故事（11年1月8日）

香港電台的電視節目「義行多國度」，製作香港義工紀實故事，其拍攝隊早前跟隨基金團隊赴甘肅柳灘村拍攝建橋情況，以無止橋義工葉慈恩先生為主要拍攝及訪問對象。所錄製的集目「新橋·心橋」已經在一月八日於本港台播出。歡迎[按此](#)在網上收看此節目。



「新橋·心橋」義行服務成紀實故事



無止橋會友

無止橋新設立會友捐款計劃，歡迎個人或機構捐款支持無止橋，並成為磐石無止橋會友或秀竹無止橋會友。

無止橋的全數經費實來自社會各界熱心機構和個人的善款。您的支持，不但能改善內地偏遠地區村民的出行條件，亦能讓我們年青一代切身感受祖國情況，透過與內地村民交流，有不一樣的社會服務體驗。

成為無止橋會友，機構不但可尊享會友福利，更可履行企業社會責任，彰顯您關懷社會發展的美好形象，增強員工的歸屬感。請[按此](#)瀏覽計劃詳情。

2011 年工作展望

清華大學與香港大學的無止橋項目

適逢清華大學與香港大學建校一百周年，基金邀請兩校合作開展無止橋項目，項目地點位於雲南省麗江市永勝縣三川鎮大源村。兩院團隊已於去年 12 月完成調研工作，進入橋樑設計階段，期望項目將於今年 8 月完成。

基金成立健康與安全委員會

為配合基金在中國內地更多的農村建橋項目及其他改善工程的發展，基金剛成立健康與安全委員會，並邀請了香港中文大學公共衛生及基層醫療學院助理教授陳英凝醫生擔任主席。此委員會除了制定項目安全策略，亦會通過宣揚及教導有關健康與安全的知識，加強推廣農村的健康教育，並鞏固團隊成員和義工進行調研、考察、建橋時有關健康、安全方面的保障。

薪火相傳 - 無止橋大學團隊交流營

為促進各大學團隊的交流、承傳，總結過往建橋經驗和提升團隊的能力，讓未來更有效地組織項目，基金會將於 2011 年 2 月舉辦為期四天的「薪火相傳 - 無止橋大學團隊交流營」，作為讓各大學團隊互相分享、溝通和學習的平台，並藉此加強提升團隊對農村發展及生態建築的認識。

項目進展

除了繼續進行四川馬鞍橋村的項目，推動當地建設的持續發展，基金將會在今年繼續完成 4 個位於雲南及四川的建橋項目，並起動 3 個新項目，有關項目現正在籌備當中，請[按此](#)瀏覽項目詳情。

如對此通訊有任何意見，
請電郵至

christopher.rita@gmail.com

編輯成員

陳妍妮女士

周嘉旺女士

許正宇先生

蘇孜穎小姐

譚靜珊女士

黃絲鐸小姐

如不希望繼續收到此通訊，請電郵至 bridge2china@cuhk.edu.hk 通知我們。

© 無止橋慈善基金

電話 +852 2696 1162 傳真 +852 2696 1163 網址 www.bridge2china.org 電郵 bridge2china@cuhk.edu.hk